

本報通訊處
THE CHINESE TIMES

PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
PHONE MUtual 5-8941

PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL
POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA

年壹拾伍佰元元紀子孔

年柒零玖壹於創肇者導先之報日文華大拿加
戶約特訊電期長之社訊通等社衆合、社聞新大拿加

報費價目表	每月	每季	半年	全年
國內	五元	十五元	三十元	六十元
加拿大	五元	十五元	三十元	六十元
美國	五元	十五元	三十元	六十元
國外	八元	二十四元	四十八元	九十六元

歲次庚子年
十二月廿七日
JANUARY
23
Monday
1961
星元月
期廿三
日
民國五十年

大漢公報

The Chinese Times

Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.

頁壹第號壹二第卷式格式第紙聞新 Vancouver 4, B. C. Vol. 22, No. 221 Page 1

剛果又將有事變 根拿政府時報官稱 聯國軍應撤出剛果

【本報訊】根拿政府時報官稱，剛果又將有事變。該報指出，剛果政府與聯國軍之間的關係日益緊張。時報官表示，剛果政府要求聯國軍撤出剛果，並恢復其對該國的完全控制。時報官稱，聯國軍在剛果的行動引起了當地人民的強烈不滿，並威脅到該國的穩定。時報官呼籲聯國政府採取行動，撤出聯國軍，以恢復剛果的和平與穩定。

亞非國家支持魯氏政府

【本報訊】亞非國家支持魯氏政府。據悉，許多亞非國家在國際會議上表示，他們支持魯氏政府，並反對聯國軍在剛果的行動。這些國家認為，魯氏政府是剛果的合法政府，並應該得到國際社會的承認和支持。他們呼籲聯國政府停止支持聯國軍，並採取措施撤出聯國軍。

阿拉伯國家求將軍隊撤出剛果

【本報訊】阿拉伯國家求將軍隊撤出剛果。阿拉伯國家聯盟在國際會議上表示，他們要求聯國軍撤出剛果，並恢復魯氏政府的權力。阿拉伯國家聯盟認為，聯國軍在剛果的行動違反了國際法，並威脅到該地區的和平與穩定。他們呼籲聯國政府採取行動，撤出聯國軍。

千省政府拒調停魯氏政府

【本報訊】千省政府拒調停魯氏政府。千省政府表示，他們拒絕調停魯氏政府，並要求聯國軍撤出剛果。千省政府認為，魯氏政府是剛果的合法政府，並應該得到國際社會的承認和支持。他們呼籲聯國政府採取行動，撤出聯國軍。

呼願廢除戰爭 全球性之裁軍

【本報訊】呼願廢除戰爭 全球性之裁軍。許多國家在國際會議上表示，他們呼籲廢除戰爭，並進行全球性的裁軍。這些國家認為，戰爭是人類文明的災難，並應該被廢除。他們呼籲各國政府採取行動，廢除戰爭，並進行全球性的裁軍。

史氏抵紐接任 聯國首席代表

【本報訊】史氏抵紐接任 聯國首席代表。史氏於昨日抵達紐約，並接任聯國首席代表一職。史氏在就職演說中表示，他將致力於維護國際和平與穩定，並促進各國之間的友好合作。他呼籲各國政府採取行動，共同維護國際和平與穩定。

中共可能供給 寮共米格戰機

【本報訊】中共可能供給 寮共米格戰機。據悉，中共可能向寮共提供米格戰機，以支持其在寮國的軍事行動。這一消息引起了國際社會的廣泛關注，並引發了對中共在東南亞地區軍事擴張的擔憂。

美新總統首次 記者招待會

【本報訊】美新總統首次 記者招待會。美國新總統於昨日舉行了首次記者招待會，並回答了記者的提問。新總統在招待會上表示，他將致力於維護美國的利益，並促進國際和平與穩定。他呼籲各國政府採取行動，共同維護國際和平與穩定。

華人在美受訓 在美受訓

【本報訊】華人在美受訓 在美受訓。據悉，許多華人在美國接受軍事訓練，以支持其在海外的軍事行動。這一消息引起了國際社會的廣泛關注，並引發了對華人在海外軍事活動的擔憂。

美總統發動 檢查外交政策

【本報訊】美總統發動 檢查外交政策。美國總統於昨日發動了檢查外交政策的行動，並要求各國政府提供有關其外交政策的詳細信息。這一消息引起了國際社會的廣泛關注，並引發了對美國外交政策的擔憂。

古巴仍然提防 美國向之侵略

【本報訊】古巴仍然提防 美國向之侵略。古巴政府表示，他們仍然提防美國向古巴發動侵略，並呼籲國際社會採取行動，保護古巴的獨立與主權。古巴政府認為，美國在古巴的軍事存在是對古巴的威脅，並應該被撤出。

沙省工會提出 醫藥保險計劃

【本報訊】沙省工會提出 醫藥保險計劃。沙省工會於昨日提出了一項醫藥保險計劃，並要求政府採取行動，實施該計劃。工會表示，該計劃將為沙省人民提供高質量的醫藥保險，並減輕他們的醫療負擔。工會呼籲政府採取行動，實施該計劃。

美東部大風雪 死五十餘人

【本報訊】美東部大風雪 死五十餘人。美國東部地區於昨日發生了大規模的風雪，並造成了嚴重的人員傷亡和財產損失。據悉，已有五十餘人死於風雪，並有數萬人無家可歸。風雪還導致了交通中斷，並對電力供應造成了影響。

四日大霧今日可消除

【本報訊】四日大霧今日可消除。據氣象局預測，四日的大霧將於今日消除，並轉為多雲天氣。氣象局提醒市民，今日仍應注意交通安全，並避免在霧中駕駛。

美否認擾蘇船

【本報訊】美否認擾蘇船。美國政府於昨日否認了有關美國海軍艦艇擾亂蘇聯船隻的指控。美國政府表示，美國海軍艦艇在公海執行正常巡邏任務，並未對蘇聯船隻造成任何威脅。

呼願亞非國家 支持魯氏政府

【本報訊】呼願亞非國家 支持魯氏政府。許多亞非國家在國際會議上表示，他們呼籲亞非國家支持魯氏政府，並反對聯國軍在剛果的行動。這些國家認為，魯氏政府是剛果的合法政府，並應該得到國際社會的承認和支持。

到受已現中共 威飢荒

【本報訊】到受已現中共 威飢荒。據悉，中共在剛果的軍事行動已經導致了當地人民的飢荒和死亡。許多剛果人民表示，他們已經無法忍受中共的統治，並呼籲國際社會採取行動，撤出中共軍隊。

中共向古巴 購糖百萬噸

【本報訊】中共向古巴 購糖百萬噸。據悉，中共於昨日向古巴訂購了價值一百萬噸的糖。這一消息引起了國際社會的廣泛關注，並引發了對中共在古巴經濟活動的擔憂。

沙省工會提出 醫藥保險計劃

【本報訊】沙省工會提出 醫藥保險計劃。沙省工會於昨日提出了一項醫藥保險計劃，並要求政府採取行動，實施該計劃。工會表示，該計劃將為沙省人民提供高質量的醫藥保險，並減輕他們的醫療負擔。工會呼籲政府採取行動，實施該計劃。

南洋商業銀行

(香港註冊)
 香港外匯 授權銀行
 經營一切銀行業務
 特設華僑服務部

華僑匯款 — 全國各地大小城市解匯均可通匯
 華僑存款 — 安全穩妥。利息優厚。手續簡便

本行專辦下列各種華僑儲蓄存款：
 華僑定期存款 華僑活期存款
 存摺活期存款 支票活期存款
 華僑定期存款 華僑活期存款

期限	利率	如存款一萬元到期可得利息
三個月	年息五厘半	一百三十七元五角
六個月	年息五厘七五	二百八十七元五角
一年	年息六厘	六百元正

歡迎存款 服務週到 備有簡章 函索即寄
 本行地址：香港德輔道中一號A
 Nanyang Commercial Bank Ltd.,
 1A Des Voeux Road C. HONG KONG
 電報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

新民生

Sun Min Sang Co.
 278 E. Pender St.,
 Vancouver, 4, B.C.
 電話 MU 3-4928

每日所費在兩仙以下。你便能租賃一個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火劫與盜劫之損失。

你更能感覺自慰。你的確以填補文件。已收藏在安全地方。請察視。你雖然購有保險單。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能不再補購。

何不到你最近的華新沙分行。即日租賃一個保險箱。那華新沙分行。在雲高街有支行三十五間。為你服務。那華新沙分行。在雲高街有支行三十五間。為你服務。

園口豬肉 日日新鮮 精製燒臘
 美味適口 四時瓜菜 牛肉草羊
 火腿烟肉 牛什豬什 餐館合用
 貨靚價廉 大小光顧 一律歡迎

五花臘肉每磅四毛五仙 油干腸每磅一元二毛

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
 電話 MU 3-6858 MU 3-6859
 242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

十二月十二號船到
 大幫祖國瓜菜
 鮮蓮藕 鮮馬蹄
 鮮芋仔 紅芋仔
 鮮粉葛 鮮百合
 沙田柚 大甜蔗
 冬節送禮佳品 應有盡有
 賀年海味雜貨 應有盡有

新從香港辦到

七彩繽紛顏色
 中英文字詞
華麗聖誕
 名貴雅緻國畫光
 美術閃光國畫靚
 精巧悅目國畫年
 每打二元八
 每打二元二
 每打一元七

加國青書社
 K. C. Book Club
 105 E. Pender St.
 Vancouver, 4, B. C.
 Phone: MU 4-7959

傳台欲與友邦聯盟

台北。華聯社電：台北報紙。星期一表示希望台韓越非外長會能辦好。四國軍事聯盟之道路。

該會已於本月十八至十九日在馬尼拉舉行。據民營營管獨立晚報稱。馬尼拉之外長會議。可能為四國高峯會議之預備。

據台灣省政府之發生報稱。馬尼拉會議將討論駐尼地武裝美艦隊後之亞洲共同反共問題。該會議具有特別意義。因東南亞條約組織開會討論東南亞局勢。但毫無結果。

台北。合眾社電。據權威方面消息。國方在馬尼拉之外長會議中。有可能提出台灣。南。菲律賓。及南越訂立四國軍事聯盟。

據立法院外務委員會之主席謝仁加(譯音)上星期六稱。台韓非越四國應成立一種有類東南亞條約組織之機構。許多華人認為現時之東南亞組織已無力對付東南亞局面。

日本料中共入聯

東京。合眾社電：日本政府之外交問題管理會。上星期二舉行閉門會議。討論中共問題。結果認為中共快將入聯。

該管理會為首相池田之高級顧問。自從去年秋季即從事討論日本將來對中共之政策。上星期一。日之閉門會議。乃由外務大臣小坂任主席。其中詳稱。雖然未有根據。但權威方面對合眾社稱。日本政府。目前共最快於一九六二年加入聯合。最遲以後三年內加入。日本不能於中共加入聯合國之前予以承認。因聯合。國會中中共之侵略者。

東京。合眾社電：日本自由民主黨之外交研究會。上星期一。日。一結論。謂該黨對於中共問題。不應求急促之解決。但該研究會。亦共問題。將使日本面臨嚴重局面。日本須加緊研究問題。

王先先生玩弄台候選人

台北電：自稱為亞洲工商畫刊主任之「王先生」。聲言為女兒做生日。邀請選台北市議員之候選人一百廿五名赴酒樓大宴。但候選人到酒樓時。竟覺并非王先生。亦無宴會。

台北市長翁
 一切男人皆壞

台北。合眾社電：台灣之唯一女市長林雪梅。廿八歲。最近對記者稱。一切男人皆壞。但伊於一九六四年滿任後。將與一男人結婚。

林女士。不敷脂粉。不穿尼龍襪。不抽煙。不喝酒。關於理想丈夫。伊希望為一高大。強健。有幾層氣。及善於體貼之男子。

永隆公司

WING LUNG CO.
 142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
 MU 4-1734

沙井蠔豉 九龍吊片
 鮮紅蝦米 金錢魚仔
 銀針翅餅 大堆魚翅
 沖厚花膠 開邊蠔膠
 生晒蠔豉 賀年齋料
 艇大章魚 海參燕窩

頂大生猛金錢龜登市

真味齋臘味廠

JIMMYS FINE FOOD LTD.
 279 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C. 電話 MU 1-7023

新開張 大宣傳 真材實料 真味道
 送禮佳品 價廉物美

本廠所製臘味已加拿大及美國政府衛生部核准可能運入美國通行無阻倘蒙親友可能代寄小號願為服務

本廠特出尊標五香燒新雞
 廉價每隻三元七毛五仙 志在宣傳 不計本錢

味美價廉 希望食過又買 介紹親朋又買
 一律廉價應客 志在大眾宣傳
 推銷場：片打街二七九號 星期日照常開市

另有：
 毛油鴨 每磅壹元貳毛五仙
 鹹鴨 每磅壹元貳毛五仙
 真味鴨 每磅壹元貳毛五仙
 真正鴨子 每磅壹元貳毛五仙

TENO 批發公司

本公司純用花生油
 泡炸適口馨香
 色澤鮮明
 無膩喉澀
 舌之弊
 最合家庭
 對之用
 本埠各涼
 水生菓商
 店均有代
 售包裝分
 二毛五
 一毛

HARRY LEE AGENCIES LTD.

220 A Centre Street South
 Calgary, Alberta, Canada

李祐華

生意實業經紀有限公司
 世界旅行社華人總代理
 電話 AM 2-6539 - AM 2-5168 - CH 3-3359

APEX T. V. SERVICE AND APPLIANCES.

1746 KINGSWAY VANCOUVER, B.C.
 TR 6-2912 住宅 MU 1-9208

專門修理
 傳真機 收音機
 錄音機 洗衣機
 乾衣機 霜櫃
 電燈 高音唱機
 安裝天線
 各項工作担保妥當
 遠呼近喚隨時應命
 馬洽慶啓

美國總統輪船公司

AMERICAN PRESIDENT LINES
 會機好之歲度港香往
 位濟經船統總

可享受舒適客位
 中西肴饌 免費遊藝
 可在船上慶祝聖誕及新曆元旦
 亦可在香港慶祝舊曆新年
 照下列船期或海空聯運雙程票
 特價九折

船名 由香港開
 威爾遜總統 十二月廿六日
 克利夫蘭總統 十二月廿八日
 威爾遜總統 元月廿一日
 克利夫蘭總統 元月廿三日
 威爾遜總統 二月十二日
 克利夫蘭總統 三月六日

由三藩市或羅省至香港
 雙程票 經濟大房六百零三元
 經濟小房七百卅八元
 單程票由三百四十元起

如蒙賜顧請向各代理或照下列地址垂詢自必樂於奉答
 印備彩色手冊及船期價目表函索即奉

總代理 加拿大 華埠 均安號
 QUON ON CO. 438 Main St. Vancouver, B.C.

柏權王有限公司

PATHAY REALTY LIMITED
 267 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C. MU 3-2655

華區樓業出賣
 三層磚樓。位於於片打街夾卡路街角。舖位均已租滿。無批約。二與三樓適合為廣堂。亦能改建為餐館或寫字樓。取價九萬五千。歡迎還價。特權經紀王權柏

廣珍鐘錶舖

Kwong Chin Ho Co. MTL-5816
 29 E. Pender St. Vancouver, B.C.

THE FAVORITE BRAND
 TEXAS PATNA RICE
 COMET RICE MILLS
 HOUSTON, TEXAS

U.S. NO. 1 EXTRA FANCY TEXAS PATNA RICE
 COMET RICE MILLS
 HOUSTON, TEXAS

甘蜜米廠



來件 為市必滾埠籌組華校而寫

【李乙奇】

竊思民國紀元前。大陸處於滿洲政府統治下。每一鄉村。設有私塾學校。教導兒童。及至稍長。送進所謂出館。聽書或讀學堂。諸如此類等地方。對於初學幼童。必先讀三字經。該經有句曰：「玉不琢。不成器。人不學。不知理」之名言。其時人民雖多文盲。教育不普遍。但言詞尚能保持傳統。中國文化。可於言語記憶中。以補助學校教育之不足。

惟今日吾人移民出國。生離日緊。以本埠而論。近數年來。僑童隨處可見。痛惜此等僑童。不但不能讀華文。更不曉華語。因其普通多說西語之習慣。長此以往。將見有形中失掉中國文化。淪為印安人第二之民族。斯等可畏之事。不獨新移民青年之損失。亦即中國僑族。損失也。

吾人既以加國為暫時第二故鄉。必思有以補救上述僑團青年之損失。尤其身當家長。應加努力。若不迅速行動。籌組華校。承時教之練之。將無其他方法可以勉救下一代青年僑童文盲之患也。

此次沙省市必滾埠中華公所。於昨日慶祝會中。業有倡議籌組華僑學校之必要。曾經即席捐得五百餘元。為之首倡。聞校址已向聯運署允諾遷出。讓其現任之昔日國民黨分部之房舍。若一旦物色應徵出任為教職員者。即可指日正式成立開辦矣。

但俗語云：「萬事起頭難」。談何容易。書籍校具。在在需財。前捐之款。杯水車薪。無濟於事。惟有希望中仁人。坤外善翁。熱誠襄助。大啓金囊。完成教育機構之美事。要知獨力難成。衆擎易舉。捐額不拘。多多益善。集少成多。匯流而為大海。將見遠近僑胞。送進補習華文語法之莘莘學子。用能獲致坐春風化雨之良機。不亦盛歟。

點城協和教會各部職員交代紀盛

點城訊。華人協和教會。各部職員。經去年十二月廿七日選定。昨一月十五日上午十一時。主日崇拜之後。舉行就職禮。是日天時和暖。會與許多僑胞參加。該會總理路牧師到堂指導。由周靈牧師主持禮式。各部職員次第就職。旋各部報告過去工作。大有進步。因該會近年來有許多新會員。青年男女熱心宗教。飽受祖國文化。對於該會。及協和學校。訓練僑童。大有供獻。該會為擴充校務。加添教員。購置校具。聯絡學生家長。又得僑胞精神及物質之援助。對於新來青年男女。又設英文夜學等班。茲將該會各部職員分列如下。

男。教會正副主席陳學鳴。魏利隆。正副中文書記劉文熾夫人。蒙惠民夫人。正副英文書記蒙惠民。劉璋仙小姐。婦女會代表李景芳夫人。協和學校代辦人。正副財政魏利隆。陳典家。正副主席。表馬佐平夫人。乙。婦女會職員。主席日學主任劉文熾夫人。陳學鳴夫人。正副主席。劉文熾夫人。財政周樹森副財政陳典家。周樹森。宿舍主任魏利隆夫人。中文書記陳學鳴夫人。英文書記李淑嫻小姐。周漢福夫人。司徒琪夫。司徒琪夫人。探訪主任周靈夫人。陳文八。出席華僑公所及省區會代表魏利隆。魏利隆夫人。丙。協和學校教職員。董事長

點問顧馬政年翁仙逝

點問訊。本埠殷商。馬氏者。馬政年翁。自山白沙山前。旅加數十年。除幼時追隨其先君任車時工作外。餘則都在本埠經營商業。為人忠厚。和藹可親。舉凡國家社會慈善公益事業。無不慷慨捐輸。業務之餘。復任職於各僑團重要職務。過去曾歷任點城華僑公所財政主任多年。任內一切出納。有條不紊。人皆仰佩。尤以辦理點城馬氏公所財務。於價值增情不景。工商凋殘。財政拮据之秋。賴其多方舉動。使瀕瀕絕。轉而復蘇。晚近馬氏公所得有購置基礎。實得馬翁過去貢獻之甚大。故族人德之。其對家庭。更克盡責任。算無愧怍。適年因罹惡疾。屢醫罔治。未獲實效。本月十七日上午九時。以病勢垂危。羣醫束手。在此間密市卡厘醫院逝世。享壽六十有七歲。本埠馬氏公所。以馬翁生前致力所務。勞動昭著。特組治喪處。為其辦理喪事。并開定期本月廿五日。假座三伴伙市打麥紀維維儀館舉行出殯典禮云。

百零五歲壽星公逝世

大埠訊。本市西人藍保。昨日在三星醫院逝世。祇差卅七日即享年一百零五歲。其死因為跌傷左腿後。染有肺炎所致。遺有其十七兒女中之十一人。孫五十八人。曾孫八十人。及玄孫十五人。

藍保十年來與其女道遜夫人同住於本市。出世於武士省。在該省凡九十五年。以種花生。番薯及棉花為業。其長壽秘訣為喜食清淡之食物。勤勞工作。餐前飲少許威士忌酒云。



白髮魔女傳

第十七回 珠寶招強人 荒林惡鬥 式隨來 神威折魔女 羣盜傾心

她見有自己轄下的匪首到此。不覺故態復萌。暗緩他們。察看他們是否自為政。獨行搶劫。還是已被陝北的大寨首領收編了。

容一東見玉羅剎突如其來。吃了一驚。這時官軍的包圍圈正在緊縮。玉羅剎一手把雲平抓去。大聲喝道：「你們誰敢上來。我就把你們的主將斬了！」那百餘健卒都是雲平的心腹親兵。見主將被擒。果然不敢動手。

容一東向不知來的便是威震江湖的「白髮魔女」。玉羅剎見了雲平。揚聲喝道：「擄人耍弄。算那門子的英雄？玉羅剎盈盈一笑。把雲平換在脅。笑道：「好呀！我就出一隻。來會會你這個大英雄。你若贏得了我。我就立刻把你們的主將放還！」容一東聽了少年聲音嬌

容一東聽了少年聲音嬌媚。頗覺出奇。當下說道：「你拿俘虜當作兵器。那當然是你贏了！」玉羅剎冷笑道：「你若誤傷了我轄下的俘虜。也算你贏。如何？」這種打法。確是開武林未有之奇。本來挾着俘虜應戰。令對方投鼠忌器。那確是佔優勢。可如今玉羅剎反其道而行之。非但不用俘虜作盾牌。而且只要俘虜受傷。就得算輸。那就等於被縛了一隻手之外。還得小心防備俘虜受傷。本是大優勢的也變成大劣勢了。

容一東聽得玉羅剎提出這樣打法。又氣又驚。他出道以來幾曾受過這樣的蔑視？

玉羅剎又笑道：「如何？容一東心念一轉。道：「既然如此。咱們一言為定。你贏了我。金珠珠寶都是你的。我贏了你呢？」玉羅剎聽他的話。才知他看重的竟不是那批珍寶而朋友。心中暗道：「綠林中以氣概為先。比他們這些狗官強得多了。」容一東道：「如何？」玉羅剎道：「你若贏得了我。除將你們的主將放還之外。珍珠珠寶也全歸你所有。」容一東雙目睜。環掃場中。高聲說道：「你做得了主嗎？」玉羅剎哈哈大笑。把外衣一撕。露出裏面的繡花女服。又把頭上青巾取下。露出東髮金環。

光明，明亮

唔係猛龍唔過江！

加西代理香港興華電池廠出品之五羊牌乾電池廉價平沽。

二大特點：保不洩電，經久耐用，現時點問顧埠及雲埠警察局均採購為警員之用，乃因其貨精而廉也。

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

家濠電器公司

Jack's TV 318 Powell St., Vancouver. (MU 3-6115)

機音收車汽機唱電機音錄機音收機視電理修

下列兩聲立體聲唱片每只五元 (原價六元五角)

尾聲認母(式只) 鍾志雄 朱小坡 金山女 蔣翠雲
送妹重歸離別淚(式只) 鍾志雄 金山女 蔣翠雲
楊貴妃(式只) 白楊 朱頂鶴
唱通行音(式只) 黃金愛 李錦昌
下列卅三轉南聲唱片每只三元五角 (原價四元五角)

玉環(式只) 譚詠秋 陳雪蘭
西施(式只) 江平 梁翠琴
王昭君(式只) 鍾雲山 梁翠琴
貂蟬(式只) 江平 梁翠琴
觀音得道(式只) 鍾雲山 梁翠琴

修理：快捷妥當。價廉物美。電招即到。
唱片：廉價售賣。高價收買。舊片換新片。
電器：買賣兼修。新電視機包用一年。
時間：下午一時至九時(修理)

世界首創特效新藥「愛情藥」

不試此藥不是壯健的男子
一搽此藥成個壯健的男子
任你遍服補藥無效
一搽此藥當知奇妙

此藥能擴張持久戰絕無妨害身體。
臨床實驗能保持長期享受性快樂。
促進控制早洩增添房樂趣。
使你的愛人達到最高性快感。
絕非誇大宣傳
用過包你摺買

此藥有一種試用庄，祇收一元，以應各界試用

如欲購用，請將款寄來本公司，自當從郵付上

△接寄國內僑眷包裹▽
服務時逾三年并附有辦法之▽
新報價單印備奉索外埠請付郵費五分

CHING MON WONG 電話 MU 4-9816 276 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

UNIVERSAL PHARMACEUTICAL CO., LTD.
1240 W. PENDER STREET VANCOUVER, B.C.

Viaduct Drug Store

For Major & Georgia Sts.
Phone MU 1-6436
Vancouver, B. C.

壯陽及補血多種維他命
(Multiple Vitamin) 每樽四元五角
補血及壯陽丸 (Preston's Nature Food)
此是著名藥丸每樽壹元五角

專配 驗眼 專家 鏡眼較兼 驗眼

氏律古屋
A. Gerard Hironaka
年十三通醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU1-8829

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C.
Phone: MU 3-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

本號被委為總代理太平洋郵船公司 ORIENT & PACIFIC LINES 之代理人。故公司為發展太平洋航線。特增設新船數艘。來往遠東航線。由雲埠開往遠東。定期如後。

一九六一年三月十五日由雲埠開往 四月十日由雲埠開往
一九六一年三月十五日由雲埠開往 七月廿六日由雲埠開往
由雲埠開往 七月廿六日由雲埠開往
一九六一年四月十四日由雲埠開往 六月廿日由雲埠開往
七月八日由雲埠開往

此外並得委辦代理各公司車票。僱界仕女乘前特表歡迎

太平洋旅行社 林國良 啟

長春商業公司

CHANG CHUN IMPORTING CO.
433 Core Ave. 加拿大
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada

總批發

長春參酒。正鮮毛鷄酒。色味質氣。製法得法。配合得宜。若以香加皮。雪花。來送禮。適得其時。倘有各種美酒。倘胞光顧。定然滿意。

福爾健補血藥。本品具有醫療與滋補。強壯的功能。是中國大連化學製藥廠最新出品。用於醫治。臨床對傳染性肝炎。神經衰弱。貧血及動脈硬化症等有特效。且為滋補強壯補品。味道甜香適口。服用無副作用。適合老年。青年。婦女。嬰兒。常服能增強體質。主要成份。含大豆磷。其中包含卵磷。膽磷。磷。軟膠性每瓶 \$5.00 克三瓶八元五角。西名為 Phosphorus 各埠均有銷售。中西商店均有代售。如買不到。函購即付。歡迎代理。

▲跌打風濕膏。每打八元。每張八角。▲跌打風濕膏。每打八元。每張八角。▲跌打風濕膏。每打八元。每張八角。

周代英寓內 立刻答覆

黃漢經 Wong Horne Agencies

電話 MU 4-1754

General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
康健各種保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
移民入籍文件

黃漢地保官事務所(在達雲大戲院二樓)
△代理機票船票各種保險簽證承寫文件
△代理銀行東亞太平洋郵船
三月十五日由雲埠往港四月九日由港來雲埠

QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4, B. C.
事務電話 MU 5-5831 住宅電話 NE 3-3202

CHING MON WONG 電話 MU 4-9816 276 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

NOTARY PUBLIC
公證人
W. Cumyow
501 M. in St.
遺囑及辦理各種文件
代理買賣買賣
電話 MU: 1-6513

明達
承接木工油漆
專做時代化裝修傢俬
無任歡迎
夜 MU 1-7753

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
Phone MU4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

水貨
青皮燕 沙田柚
紅洋仔 板李仔
鮮蓮藕 靚馬蹄
三牙或 白片
吊帶白 吊帶大
大紅魚 黃花同
海參翅翅花膠
魚肚片片雞球
蝦米墨魚俱齊

明伯關
承接裝修 油漆
泥水工程 及裱花紙
快捷妥當 備胞光顧
無論遠近 一律歡迎

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號 總街
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險
代理人壽保險
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU-1-8850

粗細炸麵
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行 歡迎索辦

各種紙料平沽
本店備有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

少林英雄方世玉
第十回
胡惠乾初會雷小英

胡惠乾仍然憤憤然曰：「師叔果是大發慈悲，妖道兇僧一走，定然再尋仇而來。如斯又多麻煩矣。」一清和尚，點頭笑曰：「胡惠乾勿性急。今日單獨真元道人情，惡念必除。我等特人多戰勝，勝亦何功。况真元道此來，正是要雷女士也。我等又何必草率亂動耶？」雷小英聞言，趕前咬牙切齒曰：「一清大師勿慮，我小英甘願背師脫離峨嵋，一清和尚，方才一番言語，實欲看小英如何處置，是否真誠投入自己少師派耶。今聞小英毅然拒絕，一清和尚，不禁點頭笑曰：「雷女士果然不愧稱得是一名女俠也，實稱欽仰之極。願女士今後，幹一番轟轟烈烈之事，必得正果矣。」一時胡惠乾才曉得其師叔方世玉，實是言中有理也。

禁不作又雷小英起敬起來。忙對小英曰：「雷女士勿慮。今日你師不仁不義，竟助武當兇僧與我等作對。天道不容，女士大義。甘願與我等在一起。實是難得。請女士勿慮。」小英憤憤然曰：「胡師師，我小英有何所懼。有何所慮。今日我已決心背師而為。誓與武當兇僧鬥也。」小英說着，心中一陣刺刺起來。雙眼不禁流下淚來。到底小英乃是個初在江湖上跑之女兒家。一想起其師無理，定要把自己殘殺。心中那有不悲之理。

當下雷小英，竟然大哭起來。月薇尼姑即扶着去。轉入後房而去。與花雲仙勸慰一番。小英才收住淚。月薇尼姑才與花雲仙退出房中。而後，時各人亦以深夜。待明日再行相議。各自休息而去。胡惠乾返回房中之後，躺在床上，想及雷小英如此一個年輕女子，又生得美艷。技藝超羣。竟敢有此胆量，背師脫離峨嵋。與自己對武當派作對。真是值得欽仰。胡惠乾左思右想，輾轉反側，不能合得眼。回身一望窗外，仍是一輪明月，高掛天空。寒星點點。微光射入室中。

華強公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三一號 哥倫比亞街 電話 MU 4-8821

經營及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

東亞旅社
YUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 1-5080

本社設華區
位居適中 房間空氣
床褥潔淨 煖氣熱水
時常充足 各界僑胞
來往住宿 長住暫居
携行李 上落週安
飛機 船車票
服務代辦 如蒙垂委
竭誠歡迎

女中醫 黎達民
上海醫學學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥倫比亞街四四號東方旅館一〇一號
電話 MU 2-1078

Lux Theatre
院戲斯樂

即日放映
著名銀幕
電影好戲
蒙映談諧時事影片

Milk Leaf
麥嘉雲的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

金源利興
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
PHONE MU 5-9743

雙托
花仙水芳清金

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
編街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
沖晒咖啡
文房用具
書籍雜誌
備有光顧
格外歡迎

精造
各大小衫褲仔
縫製西裝及接仔
衫褲及衣服褲圍
身棉布毛巾等
床布枕套毛巾等
特大廉賣

電話 MU3-4929

惠謙氏
上海中國醫學院畢業考試院檢取
合格中醫醫生曾任廣東國醫分館理事
曾寓亞力山大街四一三號
電話 MU 4-9657

伯影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B.C.

本館影家庭相
結婚相護照相
與製據文件等
常備新娘伴娘
禮服

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

新張旅社 華區適中
出入便利 房舍通爽
設備清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
備有光顧 格外歡迎
司理 朱法明 啓

喜活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552

本大旅店 位近華區
客士定座 三四四號
來往便利 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
煖氣熱水 日夜供應
有升降機 上落更便
長住暫居 價例相宜
司理 朱法明 啓

廣德隆聯活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
MU. 1-7825

夏天良伴的
「人造絲」
短袖開腔
內衫登市
每件一元九五
專營
祖國顧綉
絲髮衣裳
牀褥傢私
接造工衣

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811
VANCOUVER, B. C.

固蘭喜魂
殯儀館
服務週到
禮堂寬闊
大停車場
專車接送
不另收費
如蒙接洽請賜電話
司理人佐治馬丁
喜士定東街壹式叁五號

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFFER ST. MU4-1377

新舖三間連同大土庫座落繁盛
商區每月入息五百元餘各舖俱
已賃出並有批約賃客皆生意平
穩故入息可有把握全價只售四
萬六千元可充銀期有意投資請
蒞臨垂問林昌或雷澤勳定必詳
盡答覆

吳國華辦事處啓

廣生雜貨行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新春大減價
六天
元月：廿六日(星期四)
廿七日(星期五)
廿八日(星期六)
廿九日(星期日)
三十日(星期一)
卅一日(星期二)

請顧客駕臨光顧

馬開錫電器行
HOYS ELECTRIC
456 Main St., Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 1-1813

★幸運公司出品
每張四元

風流天子——新馬仔合唱
六月初三寶誕香——芳艷芬主唱
寶蝶窈——芳艷芬主唱

專售及修理各種家庭電具名廠影相機錄音機及傳真機

中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

新年節禮品 糖薑枝干
茗茶麻糖 合時水貨
各江海味 海參片干
應節貨品 樣樣俱全

THE CHINESE TIMES
Established in 1907, the first Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Press, Inc. 425 West Broadway, Vancouver, B.C.

喜重逢

蕭洪

在經過炮火洗禮的白福生先生。他的生平經歷委實不少。所以第二次世界大戰結束之後。他把握着商場上的起跌。賺了不少錢。而且他對買賣的手法也十分了得。故此營業日趨鼎盛。成爲市上一個有地位有名譽的商人。

他在島的東隅購了一幢廣闊。中間建起了一幢三層高的洋房。背山面海。環境十分雅潔。入伙那一天。他邀請了當地名流賓客。作爲新居落成之喜。

本來。在這樣名利雙收的他。應該是很滿足而愉快的了。在那晚筵席散之後。他喝得醉醺醺的。今天我們總可以看看這兩個兄弟長大的了。但是人生之中。往往是在如此。第二次大戰把我們骨肉分離。戰爭真是殘酷極了！

他的妻子聽了。也低低的說：「福生。假如我們的女兒嘉惠不是在戰亂紛紜中失去的話。到如今。她已經是個十歲的大女孩子。在這些日子之中。每當我閉眼睡覺的時候。我總有這樣的一個幻想。希望我們的女兒還存在人間。」

兩夫婦說完了。大家都有無限的嗚咽。也說戰爭的殘酷。然而這世界是多麼的。它已經成爲歷史的紀錄了。這對於他們一個家庭的單位來說。那又算得是甚麼呢？

白福生雖然在商場上掙到了不少錢。可是當夜在睡夢中。他兩夫婦總是想起那夜在三歲便失去的那個女兒嘉惠。嘉惠的失去是戰爭的時候。於是成爲歷史的記憶便重起在白福生的腦海裏。他女兒的面孔重新在記憶中。重現了。他女兒的面孔重新在記憶中。重現了。他女兒的面孔重新在記憶中。重現了。

白福生雖然在商場上掙到了不少錢。可是當夜在睡夢中。他兩夫婦總是想起那夜在三歲便失去的那個女兒嘉惠。嘉惠的失去是戰爭的時候。於是成爲歷史的記憶便重起在白福生的腦海裏。他女兒的面孔重新在記憶中。重現了。他女兒的面孔重新在記憶中。重現了。他女兒的面孔重新在記憶中。重現了。

冬日話寒流

萍客

通常在陰曆密佈。或是大雨和雷雨紛紛的地方。就是寒流在日光所照熱的海岸或陸地上空流動着。在那兒。溫暖的空氣和寒冷的空氣相遇。倘若溫暖的空氣爬上了寒冷空氣的背脊。它便冷落了。丟掉自己的水份。便變成雨。雨水在高空的半空。遇到了更冷的空氣。就成爲雪或冰雹。倘若溫暖的空氣爬不上冷空氣的背脊。就被丟在低地的地方。變得又濕又重了。它因爲無上升之方。於是它所帶有的水份由於寒冷而凝結。變成毛雨。或白濛濛。我們向冷玻璃呵出溫暖的空氣而罩上一層白色煙霧。就是同一道理。

氣象台不僅在觀察寒流的這些特徵。還要測高空的氣壓狀況。各地方的溫度和濕度如何。天空中的雲和風的動向。因爲在地球表面的空氣時刻刻都在移動和變化。空氣是從氣壓較高的地方流向氣壓較低的地方。和 waterfall 一樣。我們在居室裏。如果掛有一個溫度表。一個氣壓表。便可以測知氣溫和氣壓。它什麼時候會光臨。什麼時候才離開。也可以測到。譬如當北方的一股寒流向南方移動時。溫度表的水銀柱往上升。寒流是向南方移動的。所以有時在低下的地方已很冷。但在高處還很暖和。發生寒流的原因。因爲地面氣溫的高低。受了緯度的影響甚大。赤道附近的緯度低。日照長。熱量損失少。所以溫度終年很高。在極地附近的緯度高。日照短。熱量損失多。所以溫度終年很低。

鬼屋也要裝修

英倫有名

英國有名的鬼屋。就是倫敦塔了。每年。吸引一百萬遊客。當然。他們此來非祇爲看鬼魂出現。却是想一睹英皇的皇冠！第二個最惹人興趣的鬼屋便是愛丁堡了。每年也有遊客四十萬。英國的內務大臣。負責管理全部鬼屋的遊客的門票。也是收得頗有。去年。門票收入達二十五萬鎊。經過了多年的收入。今年却全部裝修。以免鬼屋塌下來。影響收入。

報紙稅

英倫有名

英國的報紙。一個時期是按發行紙數征收稅項的。那是在一七二二年。那時英政府控制印刷廠。在印刷完好的報紙上每份蓋上一個印花稅。用紙限制報紙的發行額。在是每份報紙一便士。但後來增加到四便士。當時的買報紙是很大的價值。人民不容易買報紙來看。多數走到咖啡館租來看。因此。咖啡館也在租報紙的業務賺錢。

政府不開放智識及言論與人民。人民便稱爲「智識稅」。直到一八六一年。這個稅才取消。

尖頭鏢逐漸式微

來源自十一世紀

所謂「尖頭鏢」。便是一個不會戰鬥的男人的男人。可是。今日的男子。動輒毆打女人了。似乎再沒有君子存在。不過。女人心目中的君子。和男人心目中的君子。是完全不同的。女人希望每個男人都是君子。及發現他他君子時。却有點詫異。而男人則希望別人是君子。及發現對方不是君子時。却很失望。二十世紀男子的定義。凡不毆打妻子的。便是君子。君子是不會動怒的。君子尊重別人的意見。在餐館。被侍倒菜汁在衣服上。也不會動怒的。

尖頭鏢的來源。始於十一世紀。當年的尖頭鏢。是個思想自由的人。文武雙全。今日。尖頭鏢是一種已逐漸消失的做人藝術。

常識問答

問：一是否我們眼望上天空的星光。這星光乃自其星體發出經過幾萬年才入於我們眼際？

答：一是的。光速爲每秒一十八萬六千英里。星體離我們者遠。自星體跑來。以最近的山多利亞系來說。它的光達到我們地面約爲四萬八千三百年。而我們眼前見到的光。就是四萬三千年前跑來的。至於其他的星。看距離我們幾百。幾千。幾百萬或幾百億光年。只要本我們能知的距離。則眼前我們接觸到的光。已屬那一時期的光芒。

雜感

黃竹雅

千古文章筆底生
天機各在賦才名
卿即吞聲亦不聲
月明猶照我心清
身處世間無事處
身處世間無事處
身處世間無事處

寄懷念一居士

梅運業

賢仰三藩一論仙
神交不見亦徒然
自憐老態感離離
學步邯鄲勉作篇
砥礪廉隅揮筆筆
追隨函丈慕君賢
程門立雪雲霓望
步句無常胆戰先

無題

孟憲章

滿階紅露滴不消
恩深如海怨如秋
恩深如海怨如秋
恩深如海怨如秋
恩深如海怨如秋

區鏡棠律師事務所
區鏡棠律師事務所
區鏡棠律師事務所
區鏡棠律師事務所

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.
新邊麵包
新美味

Sunbeam
新美味
新邊麵包

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B. C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

MY BANK
BANK OF MONTREAL
滿地可銀行

MY BANK
BANK OF MONTREAL
滿地可銀行

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B. C.
MU 3-1734
新重慶酒家
雲城頂呱呱
食堂最寬大
廚師嬌易牙
大謙象小酌
隨時可應駕
男女僑胞呀
請來幫襯吓

Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B. C.
Phone MU 5860
MU 5783
代理
各種香煙蔗糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源對面右鄰

B. C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
富押利息低廉押物留候壹
年秘密交易
本公司有鑽石、銀仔、相架、千里鏡、音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。携此廣告白來即以九折計。現備富有經驗華青年。在本公司修飾鐘錶服務。工作優良價錢克己。
富押街東七十七號車時押舖廣告

天生堂
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B. C. Canada
育器興奮丸 一打八元五角
羊眼藥 一打五元五角
育器丸 一打五元五角
育器丸 一打五元五角
育器丸 一打五元五角
育器丸 一打五元五角

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料(巴拉斯)的 Plastic 即透明化學質料。將重要文件、入籍紙、出世紙、證書、相片、餐紙、行情單等。底面包裝保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

雲埠伊頓公司 THE T. EATON CO. LIMITED

君在伊頓百貨公司交易 值得伊頓之名 著名担保貨 物包令滿意 否則原銀奉 回所滿意者 即其價值與 質價值與服 務等是也與 伊頓交易最 得君的信任

MODERNIZE TAILORS

W. PENDER & CARRALL

趨時裁縫店 布色最多 款式最新 工作最好 價錢最平 請來一看 電話 MU 5-0610

BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E. Vancouver 4. B. C. Phone MU. 3-1935

竹林園藝 園藝專家 大庭小築 隨時應命 上等廚師 烹調巧精 地方雅潔 招呼真誠 貴客光臨 無任歡迎

增羣益書店

中西賀冬拜年來 各式兒童玩具 新到雜誌畫報

J. O. YICK 151 B. Pender St. Vancouver 4. B. C. 電話 MU 四 六六三七

香港新聞

藥材價急上漲

香港中醫界大煩惱 大藥來源日益枯竭 三 香港的中藥固然漲價。大藥方面。則中藥缺乏的情況更加嚴重。據一名由廣州探親回港的中醫稱：廣州方面的藥材極為缺乏。不單是由外地運來的西藥缺乏。連中藥材亦極缺乏。醫生對病人診治。較輕微的病症全採「精神治療」。而較嚴重的病。亦有無藥可用之嘆。本港方面所缺乏的當歸、防黨參、明天麻等藥材。在廣州市面簡直絕跡。全見不到。以廣州為中共對外統戰裝門面之地。尚且如此。其他各地更可想而知。

現粵共在番禺。從化兩縣大挖對中藥材之繁植工作。番禺縣至去年十一月底。已種植藥材面積比前年同期增長二倍。藥材品種多達二百餘。該縣去年已生產和採來藥材四十萬斤。從化縣藥材公司近且成立藥物種植訓練班。初期學生已逾三百人。全力恢復藥材生產。一方面固然企圖增加外運吸取外匯。另一方面亦生產自用。

夫指婦避倫

香港訊：昨天有一醫員在北九龍法庭被太太追來。她指丈夫與一男一女。不但不返家睡。而且不理她生活。請宗米飯官司。原告叫霍智娥。廿歲。她與丈夫嚴文端。自一九五九年十二月起。忽與妻及三個兒女。據原告稱：伊於一九五一年與丈夫在港以三書六禮成親。婚後生過四個兒女。但已死了一個。丈夫去年六月起。即停止贍養。而現在最少家費要二百五十元。但不知丈夫每月入息若干。去年十月丈夫曾買三十斤米。及臘腸牛油返家。但最近則一角亦不曾過付。

伊作供事。被告向霍智娥提問時。指她出外打工。而不理孩子。但她則指被告無米飯給付。為着生活。故迫得出來打工。她又指被告已無返家一年有多。在外間與另一女人。但被告又指她去年八月。開始不肯同他性交。又指她怕生仔。寧願他去尋花問柳。她否認有叫丈夫去嫖妓。接着被告上証人合作供稱：現任醫員。每月人工三百七十元。一向不養妻。有時給錢。有時則買糧食返家。自去年八月起。霍智娥因怕生仔痛苦而拒絕性交。我現在行年卅許。正壯年。正需要女人。而且她所生三個都是女。正想生番個仔。而太太又不肯性交。入息又不好。不敢納妾。故祇得在外邊同別的女人住埋。希望生一個男仔。此係被太太所迫。現在成兩頭住家。故無多錢照顧太太。法官完全不相信他的話。法官對被告說：做太太的并不會叫丈夫去嫖妓的。結果判被告由即日起。每月共給太太一百元贍養費。

元發棧 Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.

262 PENDER ST. E. MU. 1-1548 VANCOUVER, 4. B. C.

新到唐山晚水貨

正沙田柚 鮮蓮藕瓜 沙坪粉葛 新鮮百合 檳榔芋仔 紅芽芋仔 鮮風栗子 鮮大沙葛 正靚參時

大洪抵步 合時登市

雲埠信國有限公司 TRANS-NATION-EMPORIUM LTD.

89- E. Pender St. Vancouver 4. B. C. Phone: MU. 2-2244

新春大平賣三天

元月十九 廿一 二十日

請僑胞準備 光顧 國信公司預啓

庚利公司 GANGLEY TRADING LTD.

280 E. Pender St., Vancouver 4. B. C. Tel. MU 4-7921

冬節送禮佳品

大量運到供應

糖薑枝乾香茶 · 顧綉絲綢鞋拖 · 瓷器海味臘味 · 菓菓麻糖餅食 · 各款燈籠紙花 · 各種罐頭食品

逢時選購按期登市應有俱備！ 國貨行情指南印備函索即奉！

維他參丸 VITA-ESSENS

主治：疲倦乏力、神經衰弱、食不化、多發夜夢、工作不敏、病後體虛、頭暈心燥、寒氣、抵抗不足、婦人產後血弱、★功能：補身強壯、補氣壯血、健胃、大瓶壹百粒五元五角、細瓶六十粒三元七角五分。

奇氏神油

主治：各種皮膚瘙癢、毒瘡、腫毒、大瓶壹元、細瓶五角。

介紹：是正廣州蛇王滿記之蛇酒，正梧州龍山蛤蚧酒，正廣州馮了性跌打酒，壯腰活絡。

星洲分行：片打東街一三五號中國公司。片打東街一五四號增羣益書局。片打東街二六九號鴻興商店。高街四三三號長春公司。鹿港中街。丹李維街。九號九號人信書局。城埠非士街四四號廣育堂。皇皇街一六二〇號廣生源。★點問：維他參丸公司。★卡加利維他參丸公司。溫尼辟華興。

總批發及門市部：星利有限公司。C. O. D. 均有日錄敬奉。THE KINLEY TRADING CO. LTD. (229) Main St. Vancouver, B. C. Tel. 2280

The Royal Bank of Canada

MAIN & HASTINGS BRANCH 加拿大寶路銀行

本行營業 各種設備 貯蓄匯兌 穩固快捷 服務華員 精誠妥協 大小交易 一律歡迎 西人司理 N. D. Napier 華人司理 李煥康 行址：維多利亞街市定街東 香港辦事處：德輔道中 四號專員：F. Smith 4 Des Voeux Rd. Central, HONG KONG

蓮花大酒店 Lotus HOTEL

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話 MU1-9541 碼起元二日每租房

百老匯酒店 Broadway HOTEL

201 E. HASTINGS ST. 電話 MU1-3445

附設服務部 招待僑胞轉送各埠 代接各航空公司旅客 解答各旅行人等問訊

JONG HUGHIE

P. O. BOX 346 ARMSTRONG, B. C.

本園現有 靚菜上市 高脚名菜 大嫩蘿白 大肉蒜子

如蒙光顧 特別計平 所有寄費 買者自理

李展旅館 HOTEL REGENT

160 E. Hastings St., Vancouver, B. C. Phone MU 1-7435

華客聚居地 空氣及適舒 位置近華埠 往來甚便利 隔鄰市中心 不銜市華里 招待極優 定必使滿意 房租又相宜 一元半可以

大減價十天

奇異藥水 一買兩罇送一罇 大罇一元五毛 中罇九毛 細罇四毛五 買大罇送大罇 買細罇送細罇 必靈丹 買兩盒送一盒 每盒一元

由一月十一號至廿一號 以後無送一 總批發處 雲高華五洲大藥房 104 E. PENDER ST. VANCOUVER, B. C.

明和鐵行 Ming Wo Hardware Co.

23 PENDER ST. EAST Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

本行又 辦到大 幫炸燧具最合適 住家商戶年冬應用。價平貨美。請僑胞留心光顧。格外歡迎。

業餐館酒家僑胞注意 常有各款盤碗玻璃杯，厨房用具，餐刀叉，發行價目發售。炸燧花樣每副二元五角

一總司理黃昭立啓

麥者士的戲院 Majestic Theatre

20 West Hastings St.,

特華玲銀座院 表友瓏幕位址 歡光清巨舒堂 迎顧亮型適皇

每日上午十一時至午夜 放映喜市定區首次映 名貴影片

新世界旅館 NEW WORLD ROOMS

176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035 Vancouver, 4. B. C.

本號旅館 開設雲城 極名片打 近便宜 房舍清潔 極合衛生 床褥被單 各種新淨 水喉冷熱 四季如常 租期久暫 額外減平 僑胞光顧 特別歡迎

新 世界 旅 館 同 理 盧 福 連

樂聲錄音唱帶公司 LUCK HSING

P. O. BOX 113 KENSINGTON STATION, BROOKLYN 18 N. Y. U. S. A.

告預 (卷壹) 窩回貴平 紅情譚芬艷芳 唱合 安日半曾師馬新 (卷壹) 錦集歌民 詞曲美精部全

新馬師會 首本戲 萬惡淫為首

室茶豐益 YICK FUNG TEA ROOM

250 Pender Street E. Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514

本店自開張以來。叨蒙僑胞惠顧。不勝銘感。茲為擴展營業。特設經濟時茶。並置新式燒臘爐。專製生鮮燒雞。叉燒排骨。雲吞。粥水。茶點等。供應顧客。諸君光顧。盡興平來。益豐主人啓

吳氏花鐘 精造花球花園 441 E. Hastings St. MU. 4-9916 司理吳昭光同啓

